

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

COMMISSION EXECUTIVE

RESUME DES DISCUSSIONS

A sa soixante-et-onzième réunion, le 2 octobre 1980, la Commission exécutive a tout d'abord entendu un rapport sur l'issue des réunions de septembre du Comité des Directives scientifiques, du Comité des Finances et du Comité du Conseil. La Commission a ensuite pris note d'un rapport sur le CERN et les Organisations coordonnées, préparé par P. Germain et G.H. Hampton, et a décidé de créer un groupe d'étude avec le mandat initial suivant:

- 1) établir un cadre de référence pour la comparaison des emplois, des rémunérations et des conditions sociales du personnel du CERN avec ce qui existe à l'extérieur de notre Organisation;
- 2) inclure dans ces comparaisons les Organisations coordonnées.

La composition de ce groupe est actuellement étudiée par la Direction, en tenant compte des suggestions reçues de l'Association du Personnel ainsi que du Comité consultatif des Cadres supérieurs, et sera annoncée à la réunion de novembre de la Commission exécutive.

La Commission a ensuite pris connaissance des observations des Présidents des Comités interdivisionnaires au sujet du déroulement de l'Examen du personnel et des postes du CERN de 1980. Il sera tenu compte des suggestions qui ont été faites dans les directives et les mandats des Comités pour l'Examen de 1981, qui sera discuté à l'occasion de futures réunions de la Commission exécutive.

Sous le point "Divers" de l'ordre du jour, la Commission a pris connaissance d'un rapport sur une réunion récente avec l'Inspecteur français du travail et les représentants des syndicats, des employeurs et du CERN, sous la présidence du Directeur du travail et de l'emploi du Département de l'Ain. Différentes questions concernant les entreprises travaillant sur le domaine du CERN ont été évoquées et une nouvelle réunion se tiendra vers la fin de l'année.

K.H. Reich a mentionné plusieurs actions envisagées par l'Association du Personnel en relation avec la question des pensions et les prochaines réunions du Comité des Finances.

EXECUTIVE BOARD SUMMARY

At its Seventy-first meeting held on 2 October 1980, the Executive Board first heard a report on the outcome of the September meetings of the Scientific Policy Committee, Finance Committee and Committee of Council. It then took note of a report written by P. Germain and G.H. Hampton on CERN and the Coordinated Organizations and decided to set up a study group with the following initial terms of reference:

- 1) to establish a frame of reference for the comparison of jobs, remunerations, and social conditions of the CERN staff with those existing outside our Organization;
- 2) to include in these comparisons the Coordinated Organizations.

The membership of the study group is under consideration by the Management, taking into account the suggestions received from the Staff Association and also from the Senior Staff Advisory Committee, and will be announced at the November meeting of the Executive Board.

The Board then heard the comments of the Chairmen of the Inter-Divisional Review Panels concerning the conduct of the 1980 Staff Review. The suggestions made will be taken into account for the 1981 Staff Review, which will be discussed at future meetings of the Executive Board.

Under "Other Business", the Board heard a report on a recent meeting held with the French Labour Inspector and representatives of the trades unions, of the employers and of CERN, under the Chairmanship of the Labour Director for the Département de l'Ain. A number of different matters concerning the firms working at CERN had been discussed and a further meeting will be held towards the end of the year.

K.H. Reich mentioned various actions under consideration by the Staff Association in relation to pensions and the forthcoming meetings of the Finance Committee.

Les examens médicaux de reprise du travail, pratiqués par le Service médical de la Division HS, ont pour but de veiller à une bonne réinsertion au travail à la suite de maladie ou d'accident ayant entraîné une longue absence; ces examens sont également pratiqués lorsque l'absence est consécutive à un accident professionnel ou à une maladie professionnelle.

Le Service médical constate malheureusement que l'absentéisme à ce type de visites médicales est très important. C'est ainsi que, par exemple, en 1979, pour 223 accidents professionnels connus du Service médical, seuls 85 examens de reprise du travail ont eu lieu, soit 38%.

Nous aimerions rappeler aux membres du personnel - qui reprennent le travail après un congé maladie - qu'ils sont tenus de se présenter au Service médical :

- si cette absence a été de 21 jours civils ou plus
- si le certificat médical contient une réserve quant à la capacité de travail
- si l'absence est imputable à un accident professionnel ou à une maladie professionnelle

(cf. Art. R II 4.21 du Règlement du personnel).

Dans la pratique, il est utile de prendre contact avec le secrétariat du Service médical (tél. 3186) ou le secrétariat de la Division, qui transmettra l'information au Service médical.

Dans les cas où des séquelles importantes de maladie ou d'accident laissent prévoir la nécessité d'un changement d'affectation, un examen de la situation médicale avant la date de reprise est très souhaitable.

Division HS

Medical examinations after return from sick leave are given by the Medical Service of HS Division. These examinations are carried out to ensure that conditions are suitable for the return to work after a long absence due to accident or ill-health, or after an occupational accident or illness.

The Medical Service finds that many people who should present themselves for these examinations do not do so. For example in 1979 out of 223 persons injured in occupational accidents only 85 (38%) appeared for their examinations.

We should like to remind personnel who return to work from sick leave that they are required to present themselves to the Medical Service :

- if the absence from work was 21 days or longer
- if the medical certificate contains a restriction of their working capacity
- if the absence was due to an occupational accident or illness

(ref. Art. R II 4.21 of the Staff rules).

Appointments can be arranged directly with the Medical Service (tel. 3186) or via the secretariats of the Divisions.

In the case of significant disabilities which might require a change of working conditions, it is advisable to contact the Medical Service before the return to work to allow the situation to be considered.

HS Division

PENSIONS

The Management is to present a document on the question of pensions at the next meeting of the Finance Committee on 29 October. This document contains the report by the internal Study Group on Pensions and sets out the following specific proposals which the Finance Committee is asked to recommend to the Council of the Organization in December :

1. To bring CERN pensions to levels comparable to those of other European institutions.
2. To retain the following as reference organizations : the 'Services Industriels de Genève' (SIG) applicable to CERN grades 2 to 8; the Co-ordinated Organizations (CO) and the European Communities (EC) applicable to CERN grades 9 to 14.
3. To make the necessary adjustments to CERN pensions in the form of complementary benefits financed from the budget of the Organization, with an appropriate contribution on the part of the personnel.
4. To set the levels of the complementary benefits and the corresponding staff contributions at those recommended in the report by the internal Study Group.
5. To provide for the new system to take effect on 1 January 1981. The Management has not retained the Internal Study Group's recommendation for a trial period prior to the formal introduction of the system.
6. To draw up a plan of financing the system, on the basis of estimates given in the report by the internal Study Group.
7. To prepare the detailed provisions for the implementation of the system of complementary benefits for inclusion in the Rules of the Staff Insurance Scheme (1976 edition).
8. To review the system of complementary benefits at five-yearly intervals.